

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
«КОЛЛЕДЖ КУЛЬТУРЫ И СПОРТА»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

СГ.02 Иностранный язык в профессиональной деятельности
индекс наименование учебной дисциплины

по специальности 49.02.01 Физическая культура
код наименование

наименование цикла: Социально-гуманитарный цикл
(согласно учебному плану)

Максимальная учебная нагрузка обучающихся	106 часов
Самостоятельная работа	6 часов
Обязательная учебная нагрузка (всего)	100 часов

Промежуточная аттестация экзамен

Рабочая программа учебной дисциплины СГ.02 Иностранный язык в профессиональной деятельности, разработана на основе Федерального государственного образовательного стандарта (далее – ФГОС) по специальности среднего профессионального образования (далее СПО) 49.02.01 Физическая культура.

Организация разработчик: Профессиональная образовательная организация автономная некоммерческая организация «Колледж культуры и спорта» (ПОО АНО ККС)

Разработчики: Александрова Елена Анатольевна - преподаватель английского языка в ПОО АНО ККС.

«Рассмотрено» на заседании ПЦК Специальностей социально-экономического и гуманитарного профилей ПОО АНО ККС «27» мая 2024г. протокол № ССЭП ПЦК 012/24

Председатель ПЦК  /Борнякова Ю.М./
«Согласовано»

Методист  / Александрова Е.А./

СОДЕРЖАНИЕ

- 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ
УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**
- 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ
ДИСЦИПЛИНЫ**
- 3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**
- 4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ
УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

«СГ.02 Иностраный язык в профессиональной деятельности»

Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Учебная дисциплина «СГ.02 Иностраный язык в профессиональной деятельности» является обязательной частью социально-гуманитарного цикла образовательной программы в соответствии с ФГОС СПО по специальности 49.02.01 Физическая культура.

Особое значение дисциплина имеет при формировании и развитии ОК 09.

Цель и планируемые результаты освоения дисциплины:

В рамках программы учебной дисциплины обучающимися осваиваются умения и знания

Код ПК, ОК	Умения	Знания
ОК 09	<ul style="list-style-type: none">– понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на известные темы (профессиональные и бытовые), понимать тексты на базовые профессиональные темы; участвовать в диалогах на знакомые общие и профессиональные темы;– строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности; кратко обосновывать и объяснять свои действия (текущие и планируемые);– писать простые связные сообщения на знакомые или интересующие профессиональные темы	<ul style="list-style-type: none">- правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы;- основные общеупотребительные глаголы (бытовая и профессиональная лексика);- лексический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности;- особенности произношения;<ul style="list-style-type: none">– правила чтения текстов профессиональной направленности

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем в часах
Объем образовательной программы учебной дисциплины	106
в т.ч. в форме практической подготовки	100
в т. ч.:	
теоретическое обучение	-
практические занятия	100
Самостоятельная работа ¹	6
Промежуточная аттестация - экзамен	

¹ Самостоятельная работа в рамках образовательной программы планируется образовательной организацией в соответствии с требованиями ФГОС СПО в пределах объема учебной дисциплины в количестве часов, необходимом для выполнения заданий самостоятельной работы обучающихся, предусмотренных тематическим планом и содержанием учебной дисциплины.

2.2. Тематический план и содержание учебной дисциплины

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала и формы организации деятельности обучающихся	Объем, акад. ч. / в том числе в форме практической подготовки, акад. ч.	Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>
Раздел 1. Страноведение		24	
Тема 1.1. Россия	Содержание учебного материала		ОК 01, ОК 04, ОК 09
	В том числе практических занятий и лабораторных работ	4	
	Обобщение временных форм группы Indefinite. Чтение и перевод текста: «Россия». Лексико-грамматические упражнения	4	
Тема 1.2. Великобритания	Содержание учебного материала		ОК 01, ОК 04, ОК 09
	В том числе практических занятий и лабораторных работ	4	
	Обобщение временных форм группы Continuous. Чтение и перевод текста: «Великобритания». Лексико-грамматические упражнения	4	
Тема 1.3. США	Содержание учебного материала		ОК 01, ОК 04, ОК 09
	В том числе практических занятий и лабораторных работ	4	
	Система временных форм в английском языке. Present Perfect. Чтение и перевод текста «США». Лексико-грамматические упражнения	4	
Тема 1.4. Москва	Содержание учебного материала		ОК 01, ОК 04, ОК 09
	В том числе практических занятий и лабораторных работ	4	
	Система временных форм в английском языке. Past Perfect. Чтение и перевод текста: «Москва». Лексико-грамматические упражнения	4	
Тема 1.5. Лондон	Содержание учебного материала		ОК 01, ОК 04, ОК 09
	В том числе практических занятий и лабораторных работ	4	
	Система временных форм в английском языке. Future Perfect. Чтение и перевод текста «Лондон». Лексико-грамматические упражнения	4	
Тема 1.6. Нью-Йорк	Содержание учебного материала		ОК 01, ОК 04, ОК 09
	В том числе практических занятий и лабораторных работ	4	
	Система временных форм в английском языке. Обобщение временных форм группы Perfect. Лексико-грамматические упражнения. Чтение и перевод текста: «Нью-Йорк». Лексика по теме, диалоги, упражнения на развитие навыков устной речи	4	
Раздел 2. Здоровье и спорт		16	
Тема 2.1. Здоровье	Содержание учебного материала		ОК 01, ОК 04, ОК 09
	В том числе практических занятий и лабораторных работ	4	
	Система временных форм в английском языке: Present Perfect Continuous Tense. Лексико-грамматические упражнения. Чтение и перевод текста «Здоровье»	4	
Тема 2.2.	Содержание учебного материала		ОК 01, ОК 04, ОК 09

Физкультура и спорт. Здоровый образ жизни “Health, sport, healthy lifestyle”	В том числе практических занятий и лабораторных работ	6	
	Система временных форм в английском языке: Past Perfect Continuous Tense. Чтение и перевод текста: «Спорт в Великобритании». Лексико-грамматические упражнения	6	
Тема 2.3. Физкультура и спорт. Здоровый образ жизни “Health, sport, healthy lifestyle”	Содержание учебного материала		OK 01, OK 04, OK 09
	В том числе практических занятий и лабораторных работ	6	
	Система временных форм в английском языке: Past Perfect Continuous и Future Perfect Continuous Tenses. Чтение и перевод текста: «Спорт в США» Лексико-грамматические упражнения. Текст для чтения	6	
Самостоятельной работы и консультаций		2	
Итого за семестр		42	
Раздел 3. Новости, газеты и журналы		8	
Тема 3.1. Средства массовой информации. Новости, газеты и журналы. Радио и телевидение. Социальные сети. Интернет	Содержание учебного материала		OK 01, OK 04, OK 09
	В том числе практических занятий и лабораторных работ	2	
	Страдательный залог. Времена группы Indefinite в страдательном залоге. Чтение и перевод текста: «Средства массовой информации Великобритании». Лексико-грамматические упражнения	2	
Тема 3.2. Средства массовой информации. Новости, газеты и журналы. Радио и телевидение. Социальные сети. Интернет	Содержание учебного материала		OK 01, OK 04, OK 09
	В том числе практических занятий и лабораторных работ	2	
	Страдательный залог. Времена группы Indefinite в страдательном залоге. Лексико-грамматические упражнения. Чтение и перевод текста: «Средства массовой информации Великобритании». Лексика по теме, диалоги, упражнения на развитие навыков устной речи	2	
Тема 3.3. Средства массовой информации. Новости, газеты и журналы. Радио и телевидение. Социальные сети. Интернет	Содержание учебного материала		OK 01, OK 04, OK 09
	В том числе практических занятий и лабораторных работ	2	
	Времена группы Continuous в страдательном залоге. Чтение и перевод текста: Средства массовой информации США. Лексика по теме, диалоги, упражнения на развитие навыков устной речи	2	
Тема 3.4.	Содержание учебного материала		OK 01, OK 04, OK 09

Праздники и традиции	В том числе практических занятий и лабораторных работ	2	
	Времена группы Perfect в страдательном залоге. Лексико-грамматические упражнения. Чтение и перевод текста: «Праздники и традиции». Лексика по теме, диалоги, упражнения на развитие навыков устной речи	2	
Раздел 4. Образование и культура		16	
Тема 4.1. Образование в России, среднее профессиональное образование Чтение и перевод профессиональных текстов	Содержание учебного материала		ОК 01, ОК 04, ОК 09
	В том числе практических занятий и лабораторных работ	4	
	Неличные формы глагола. Infinitive. Формы и функции инфинитива. Чтение и перевод текста: «Education in Russia». Лексика по теме, диалоги, упражнения на развитие навыков устной речи	2	
	Мини текст по специальности. Лексика по теме, диалоги, упражнения на развитие навыков устной речи	2	
Тема 4.2. Образование за рубежом, среднее профессиональное образование. Образование в Великобритании. Чтение и перевод профессиональных текстов	Содержание учебного материала		ОК 01, ОК 04, ОК 09
	В том числе практических занятий и лабораторных работ	4	
	Неличные формы глагола. Gerund (продолжение). Лексико-грамматические упражнения. Чтение и перевод текста: «Education in Great Britain». Лексика по теме, диалоги, упражнения на развитие навыков устной речи	2	
	Мини текст по специальности. Лексика по теме, диалоги, упражнения на развитие навыков устной речи	2	
Тема 4.3. Образование за рубежом, среднее профессиональное образование. Образование в США. Чтение и перевод профессиональных текстов	Содержание учебного материала		ОК 01, ОК 04, ОК 09
	В том числе практических занятий и лабораторных работ	4	
	Неличные формы глагола. Participle I. Лексико-грамматические упражнения. Чтение и перевод текста: «Education in USA». Лексика по теме, диалоги, упражнения на развитие навыков устной речи.	2	
	Мини текст по специальности. Лексика по теме, диалоги, упражнения на развитие навыков устной речи	2	
Тема 4.4. Искусство и развлечения Чтение и перевод профессиональных текстов	Содержание учебного материала		ОК 01, ОК 04, ОК 09
	В том числе практических занятий и лабораторных работ	4	
	Неличные формы глагола. Participle II. Лексико-грамматические упражнения. Чтение и перевод текста: «Art, entertainment».	2	
	Мини текст по специальности. Лексика по теме, диалоги, упражнения на развитие	2	

	навыков устной речи		
Итого за семестр		24	
Раздел 5. Профессиональная деятельность специалиста		32	
Тема 5.1. Научно-технический прогресс «Scientific and technical progress». Английский ученый Чтение и перевод профессиональных текстов	Содержание учебного материала		ОК 01, ОК 04, ОК 09
	В том числе практических занятий и лабораторных работ	4	
	Чтение и перевод текста: «Scientific and technical progress». Лексика по теме, диалоги, упражнения на развитие навыков устной речи.	2	
	Мини текст по специальности. Лексика по теме, диалоги, упражнения на развитие навыков устной речи	2	
Тема 5.2. Научно-технический прогресс “Scientific and technical progress” Русский ученый Чтение и перевод профессиональных текстов	Содержание учебного материала		ОК 01, ОК 04, ОК 09
	В том числе практических занятий и лабораторных работ	6	
	Прямая и косвенная речь. Утвердительные предложения и общие вопросы. Лексико-грамматические упражнения.	2	
	Чтение и перевод текста: «Scientific and technical progress». Русский ученый.	2	
	Мини текст по специальности. Лексика по теме, диалоги, упражнения на развитие навыков устной речи.	2	
Тема 5.3. Профессии, карьера “Profession, career” Чтение и перевод профессиональных текстов	Содержание учебного материала		ОК 01, ОК 04, ОК 09
	В том числе практических занятий и лабораторных работ	6	
	Прямая и косвенная речь. Специальные вопросы и повелительные предложения в косвенной речи. Лексико-грамматические упражнения.	2	
	Чтение и перевод текста: “Profession, career”. Лексика по теме, диалоги, упражнения на развитие навыков устной речи.	2	
	Мини текст по специальности. Лексика по теме, диалоги, упражнения на развитие навыков устной речи.	2	
Самостоятельной работы и консультаций		2	
Итого за семестр		18	
Раздел 6. Профессионально-ориентированный курс			
Тема 6.1. История возникновения Олимпийских игр	Содержание учебного материала		ОК 01, ОК 04, ОК 09
	В том числе практических занятий и лабораторных работ	4	
	Сложное предложение. Виды сложных предложений. Сложноподчиненное предложение. Лексико-грамматические упражнения.	2	

	Чтение текста “История возникновения Олимпийских игр”. Выполнение после-текстовых упражнений	2	
Тема 6.2. Знаменитые спортсмены и тренеры России	Содержание учебного материала		ОК 01, ОК 04, ОК 09
	В том числе практических занятий и лабораторных работ	4	
	Придаточные предложения времени. Лексико-грамматические упражнения.	2	
	Чтение текста “ Знаменитые спортсмены и тренеры России” с полным пониманием содержания, выполнение после-текстовых упражнений	2	
Тема 6.3. Спорт и здоровый образ жизни. Спорт в моей жизни	Содержание учебного материала		ОК 01, ОК 04, ОК 09
	В том числе практических занятий и лабораторных работ	4	
	Придаточные предложения условия. Условные предложения первого типа. Лексико-грамматические упражнения.	2	
	Чтение текста “ Спорт и здоровый образ жизни ” с полным пониманием содержания, выполнение после-текстовых упражнений	2	
Тема 6.4. Летние и зимние виды спорта	Содержание учебного материала		ОК 01, ОК 04, ОК 09
	В том числе практических занятий и лабораторных работ	4	
	Придаточные предложения условия. Условные предложения второго типа	2	
	Чтение текста: “Летние и зимние виды спорта”. Выполнение упражнений к тексту	2	
Тема 6.5. Карьера спортсмена. Моя будущая профессия	Содержание учебного материала		ОК 01, ОК 04, ОК 09
	В том числе практических занятий и лабораторных работ	4	
	Придаточные предложения условия. Условные предложения третьего типа	2	
	Введение, активизация употребления в речи лексики. Чтение текста: «Карьера спортсмена».	2	
	«Моя будущая профессия». Выполнение после-текстовых упражнений		
	Самостоятельной работы и консультаций	2	
	Итого за семестр	22	
Всего		106	

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Для реализации программы учебной дисциплины должны быть предусмотрены следующие специальные помещения:

Кабинет «Иностранного языка», оснащенный в соответствии с п. 6.1.2.1 образовательной программы по специальности.

В кабинете имеется мультимедийное оборудование, посредством которого участники образовательного процесса могут просматривать визуальную информацию, прослушивать тексты на английском и русском языках, создавать презентации, видеоматериалы, иные документы.

Оборудование учебного кабинета: многофункциональный комплекс преподавателя, информационно коммуникационные средства, экранно-звуковые пособия, столы и стулья для обучающихся, экран, доска, проектор, компьютеры, наушники для студентов и преподавателя.

В библиотечный фонд входят учебники, учебно-методические комплекты (УМК), обеспечивающие освоение учебной дисциплины «Иностранный язык» (Английский), рекомендованные или допущенные для использования в профессиональных образовательных организациях, реализующих образовательную программу среднего профессионального образования.

Библиотечный фонд может быть дополнен энциклопедиями, справочниками, научной и научно-популярной литературой по иностранным языкам и т. п.

В процессе освоения программы учебной дисциплины «Иностранный язык» (Английский) студенты имеют возможность доступа к электронным учебным материалам по дисциплине, имеющимся в свободном доступе в сети Интернет (электронным книгам, практикумам, тестам и др.).

Информационное обеспечение реализации программы

Для реализации программы библиотечный фонд образовательной организации должен иметь печатные и/или электронные образовательные и информационные ресурсы для использования в образовательном процессе. При формировании библиотечного фонда образовательной организацией выбирается не менее одного издания из перечисленных ниже печатных изданий и (или) электронных изданий в качестве основного, при этом список может быть дополнен новыми изданиями.

Основные источники

1. Брель, Н. М., Английский язык. Базовый курс: учебник / Н. М. Брель, Н. А. Пославская. — Москва: КноРус, 2023. — 272 с. — ISBN 978-5-406-10480-4. — URL: <https://book.ru/book/945206> (дата обращения: 22.09.2023). — Текст: электронный.

2. Кукушкин, Н. В., Английский язык для колледжей: учебное пособие / Н. В. Кукушкин. — Москва: Русайнс, 2023. — 296 с. — ISBN 978-5-466-02553-8. — URL: <https://book.ru/book/947731> (дата обращения: 22.09.2023). — Текст: электронный.

3. Карпова, Т. А., English for Colleges = Английский язык для колледжей. Практикум + eПриложение: тесты: учебно-практическое пособие / Т. А. Карпова, А. С. Восковская, М. В. Мельничук. — Москва: КноРус, 2023. — 286 с. — ISBN 978-5-406-11323-3. — URL: <https://book.ru/book/949195> (дата обращения: 22.09.2023). — Текст: электронный.

4. Карпова, Т. А., English for Colleges=Английский язык для колледжей: учебное пособие / Т. А. Карпова. — Москва: КноРус, 2023. — 281 с. — ISBN 978-5-406-11164-2. — URL: <https://book.ru/book/947682> (дата обращения: 22.09.2023). — Текст: электронный.

Дополнительные источники

1. Митрошкина, Т. В. Англо-русский словарь-минимум / Т. В. Митрошкина. — Минск: ТетраСистемс, 2012. — 128 с. — ISBN 978-985-536-331-7. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/28048.html> (дата обращения: 22.09.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

2. Мюллер, В. К. Современный англо-русский словарь в новой редакции / В. К. Мюллер. — Москва: Аделант, 2012. — 800 с. — ISBN 978-5-93642-328-4. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/44150.html> (дата обращения: 22.09.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

3. Веренич, Н. И. Английский язык для колледжей = English for Colleges: пособие для учащихся / Н. И. Веренич, В. П. Тихонова. — Минск: ТетраСистемс, 2011. — 368 с. — ISBN 978-985-536-134-4. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/28039.html> (дата обращения: 22.09.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

4. Алибекова, А. З. Учебно-методическое пособие по английскому языку для самостоятельной работы студентов I курса уровня неязыковых специальностей: методическое пособие для самостоятельной работы студентов I курса / А. З. Алибекова. — Астана: Казахский гуманитарно-юридический университет, 2016. — 50 с. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/49574.html> (дата обращения: 22.09.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

5. Богданова, Т. Г. Грамматика английского языка в таблицах: учебное пособие / Т. Г. Богданова, И. В. Ганченко. — Краснодар: Южный институт менеджмента, 2011. — 78 с. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/9752.html> (дата обращения: 26.04.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

6. Савельев, Л. А. Учебное пособие по грамматике английского языка / Л. А. Савельев. — Санкт-Петербург: Российский государственный гидрометеорологический университет, 2011. — 88 с. — ISBN 978-5-86813-306-0. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/17975.html> (дата обращения: 29.04.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

7. Онлайн словарь издательства Макмиллан (Режим доступа) URL: <http://www.macmillandictionary.com> (дата обращения: 25.08.2018)

4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Результаты обучения	Критерии оценки	Методы оценки
<p>–лексический и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) профессионально-ориентированного текста на иностранном языке;</p> <p>–лексический и грамматический минимум, необходимый для заполнения анкет, резюме, заявлений и др.;</p> <p>–основы разговорной речи на иностранном языке;</p> <p>–правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы;</p> <p>–особенности произношения на иностранном языке.</p>	<p>– Владеет лексическим и грамматическим минимумом для чтения и перевода профессионально-ориентированного текста на иностранном языке/ для заполнения анкет, резюме, заявлений и др.;</p> <p>– Правильно строит предложения, диалоги в утвердительной и вопросительной форме;</p> <p>– использует соответствующие лексические единицы и грамматические структуры в соответствии с поставленной коммуникативной задачей;</p> <p>– грамотно произносит слова и фразы на иностранном языке.</p>	<p>– анализ и оценка решения тестовых заданий;</p> <p>– анализ и оценка решения устного опроса;</p> <p>– анализ и оценка решения письменного опроса.</p>
<p>–понимать общий смысл устных и письменных высказываний на иностранном языке в различных ситуациях профессионального общения;</p> <p>–сообщать сведения о себе и своей профессиональной деятельности, заполнять различные виды анкет, резюме, заявлений и др.;</p> <p>–вести диалог (диалог-расспрос,</p> <p>–диалог-обмен мнениями / суждениями, диалог-побуждение к действию, этикетный диалог и их комбинации) в ситуациях официального и неофициального общения на профессиональные темы;</p>	<p>– понимает общий смысл устных и письменных высказываний на иностранном языке в различных ситуациях профессионального общения;</p> <p>– заполняет необходимые официальные документы и сообщает о себе сведения в рамках профессионального общения;</p> <p>– ведет диалог на иностранном языке в различных ситуациях профессионального общения в рамках учебно-трудовой деятельности в условиях дефицита языковых средств;</p> <p>– выполняет различные виды письменных работ на интересующие профессиональные темы;</p> <p>– применяет профессионально-ориентированную лексику на иностранном языке при выполнении профессиональной</p>	<p>– оценка выполнения практических заданий (работ).</p> <p>– оценка демонстрируемых умений, выполняемых действий;</p>

	деятельности; – устанавливает межличностное общение между участниками движения разных стран в официальных и неофициальных ситуациях; – самостоятельно совершенствует устную и письменную профессионально- ориентированную речь, пополняет словарный запас.	
--	---	--

Устный перевод текста

Оценка 5: точный перевод, который полностью воспроизводит содержание оригинала, правильно передает структуру и порядок изложения в оригинале, (эквивалентный перевод на содержательном и структурном уровнях); наличие единичных ошибок, не нарушающих нормы ПЯ (переводящего языка).

Оценка 4: точный перевод содержания оригинала (более 95%); единичные ошибки на уровне слова или словосочетания, не искажающие содержание всего текста; отступления в отношении частных деталей структуры текста.

Оценка 3: неточный перевод, который не полностью (лишь на 70%) передает содержание текста; грубые и неоднократные ошибки на уровне слова, словосочетания, предложения; буквальный перевод.

Оценка 2: вольный перевод, содержания текста не передано; более 50% текста не понято; грубые и повторяющиеся ошибки на всех уровнях деления текста.